manual_rus.qxd 13.11.2002 16:06 Page 1



Русская версия

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

manual_rus.qxd 13.11.2002 16:06 Page 2

HEROES™ of Might and Magic® IV: THE GATHERING STORM™
The 3DO Company
200 Cardinal Way
Redwood City, CA 94063

"Герои Меча и Магии IV: Грядущая буря" - полностью вымышленная компьютерная игра. Любое сходство игровых персонажей с реальными лицами, живущими или умершими, абсолютно случайно.

© 2002 The 3DO Company. Все права сохранены. 3DO, Heroes, Heroes of Might and Magic, Might and Magic, The Gathering Storm, New World Computing и их соответствующие логотипы являются зарегистрированными торговыми знаками The 3DO Company в США и других странах. Другие торговые знаки марки принадлежат соответствующим владельцам.

Компьютерная программа компании The 3DO Company и, связанное с ней, руководство пользователя охраняются авторским правом. Ни одна часть этого продукта не может быть фотокопирована, сканирована, переведена, воспроизведена, перекопирована или переделана в любую материальную, электронную, или машиночитаемую форму, либо публично показана без предварительного письменного согласия The 3DO Company. Владелец данного продукта имеет право использовать компьютерную программу и, связанное с ней, руководство пользователя для собственных нужд, но не имеет права воспроизводить и распространять копии компьютерной программы и/или соответствующего руководства другому частному лицу или организации, а также сдавать в аренду данный продукт или его копии.

При создании игры использованы: Smacker Video Technology от RAD Game Tools, Inc. © 1994 - 2002

А также использованы: Miles Sound System от RAD Game Tools, Inc. © 1991 - 2002

Windows 95, Windows 98, XP, DirectPlay, и DirectX - торговые знаки Microsoft Corporation.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Установка программы....................................4
2. Что нового...4
3. Изменения в редакторе
кампаний и совместимость версий 6
4. Новые объекты на карте...............................7
5. Новые артефакты 8
6. Новые воины 11
7. Информация о технической
поддержке...13
8. Лицензионное соглашение..................14

УСТАНОВКА ПРОГРАММЫ

Для установки русской версии **"Герои IV: Грядущая буря"** на жестком диске вашего компьютера должна быть предварительно установлена русская лицензионная версия **"Герои Меча и Магии IV"**. После установки **"Герои IV: Грядущая буря"**, вы сможете играть как в оригинальные кампании игры **"Герои IV"**, так и в новые кампании. Начните игру, как обычно, и вы заметите, что на экране с главным меню логотип игры поменялся на логотип с надписью **"Грядущая буря".**

ЧТО НОВОГО

"Грядущая буря" - это программа, содержащая набор дополнительных кампаний для игры **"Герои Меча и Магии IV"**. Программа сочетает в себе исходную игру с новыми кампаниями, новыми сценариями (для одиночной/ сетевой игры), новыми воинами, объектами и артефактами. Для успешного прохождения игры вам придется выработать нестандартную стратегию.

"Грядущая буря" включает в себя **шесть новых кампаний** и повествует об истории пяти героев, которые должны победить безумного колдуна Хексиса, управляющего силами Природы и Смерти. Его магия привела к ряду событий, угрожающих не только родине героев - Девонширу, но и всем землям Лодвара. По мере того, как силы Хексиса прибывают, они искажают сущность природы: землетрясения, наводнения, ураганы беспрерывно атакуют королевство. Нашлось всего пять героев, способных остановить Хексиса и, хоть как-то, исправить все то, что он сотворил с их землёй.

Кампания "Еще одно сказание барда"
- Эта кампания поведает историю барда Аграйнел, которая отправится на поиски трех артефактов, некогда принадлежавших легендарному барду по имени Айффе. Но таинственные силы преградят ей дорогу. Это всего лишь случайность или часть плана того, кто не желает, чтобы артефакты были найдены?

Кампания "Повелители магии"
- Архимаг Боб отправляется на поиски пяти легендарных предметов, когда-то принадлежавших величайшему чародею Невару. Давным-давно, эти артефакты были разделены между пятью магами. Позднее, каждый из них объявил себя Мастером той или иной магической школы. Боб должен победить их всех, собрать и объединить все артефакты Невара и освободить таящуюся в них силу.

Кампания "Влечение противоположностей"
- В поисках трех выкованных во время древней войны артефактов, волшебник Козус должен отправиться в дальнее путешествие по джунглям Алдамара, а затем в королевство Мерлион. Эти особо редкие предметы позволят владельцу управлять противоположными школами магии - магией Порядка и Хаоса.

Кампания "Дело Жизни и Смерти"
- Эта компания повествует о жизни Темной жрицы Алиты Эвентайд. Цель ее поисков - Кольцо Света и Накидка Тьмы. Два могущественных культа обладают этими предметами и не расстанутся с ними без боя.

Кампания "Сила правого"
- Дерзкий и самонадеянный Догвогл отправляется искать мифические Доспехи Тигра. Он узнал, что части брони находятся в руках трех безумных братьев, управляющих небольшим королевством, расположенным по-соседству. Эта кампания посвящена битве Догвогла с братьями.

Кампания "Грядущая буря"
- После того, как ныне могущественные, пятеро героев завершат свои поиски, они встретятся в Девоншире и вместе выступят на цитадель Хексиса, которая расположена на юге. Свой полный опасностями путь они

Новые герои - В кампаниях вам будут представлены пять новых героев: Алита Эвентайд, архимаг Боб, Козус, Догвогл и Аграйнел.

Новые объекты на картах - Всего на картах добавлено семь новых объектов: Консерватории (по одной для каждой школы магии) и Колизеи (один для Силы и один для Магии).

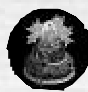
Новые Артефакты - В игре появятся 16 новых артефактов и их новые комбинации: Кольцо Света, Накидка Тьмы, Доспех Тигра, Шлем Тигра, Морозный Молот, Кольчуга Гармонии, Ожерелье Муз, Мандолина Айффе, Пламень Хаоса, Ледяные Весы, Ожерелье Равновесия, Шляпа Архимага, Посох Разрушения, Башмаки Быстроступы, Кольцо Вспышки и Накидка Ангела.

Новые воины - В игру добавлены четыре новых существа: приспешники Хексиса - Рыцарь-гоблин, Колдунья, Чемпион Тьмы и Гаргантюа.

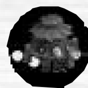
ИЗМЕНЕНИЯ В РЕДАКТОРЕ КАМПАНИЙ И СОВМЕСТИМОСТЬ ВЕРСИЙ

Данная игра обновляет редактор кампаний оригинальной версии игры и позволяет вам оперировать всеми новыми героями, объектами, артефактами и воинами, появившимися в "Грядущей буре". Если при создании карты вы использовали новые возможности, то созданной вами картой не сможет воспользоваться игрок, у которого нет "Грядущей бури". Это справедливо и для сетевых игр: если игра происходит на карте, созданной с использованием дополнений "Грядущая буря", то к такой игре смогут присоединиться только те, у кого установлена игра "Грядущая буря". Если вы создаете карту без использования новинок, то карта БУДЕТ доступна и тем, у кого не установлена эта версия игры. Обладатели игры другой версии, пытающиеся присоединиться к сетевой игре на карте из "Грядущей бури", не смогут этого сделать, о чем и будут уведомлены.

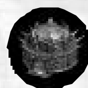
НОВЫЕ ОБЪЕКТЫ НА КАРТЕ



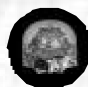
Консерватория Хаоса - Здесь продаются свитки, обучающие одному заклинанию школы магии Хаоса.



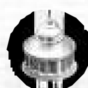
Консерватория Природы - Здесь продаются свитки, обучающие одному заклинанию школы магии Природы.



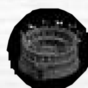
Консерватория Смерти - Здесь продаются свитки, обучающие одному заклинанию школы магии Смерти.



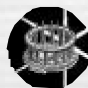
Консерватория Жизни - Здесь продаются свитки, обучающие одному заклинанию школы магии Жизни.



Консерватория Порядка - Здесь продаются свитки, обучающие одному заклинанию школы магии Порядка.



Колизей Силы - Избранный герой сразится с Черными драконами, число которых зависит от уровня воина. Если герой победит, то в награду получит один уровень опыта. Если проиграет, то его ждет смерть, а его армии придется искать Святилище для воскрешения героя.

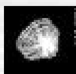


Колизей Магии - Избранный герой сразится с Волшебными драконами, число которых зависит от уровня воина. Если герой победит, то в награду получит один уровень опыта. Если проиграет, то его ждет смерть, а его армии придется искать Святилище для воскрешения героя.

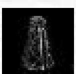
НОВЫЕ АРТЕФАКТЫ

Для темного жреца

Герой, носящий Накидку Тьмы и Кольцо Света, получает одного Ангела-хранителя в начале каждого боя.



Кольцо Света - Повышает урон в ближнем и стрелковом бою на 10 единиц, усиливает эффективность действия заклинаний магии Жизни, направляемых героем, и наделяет героя Оберегом Смерти.



Накидка Тьмы - Повышает защиту в ближнем и стрелковом бою на 10 единиц, усиливает эффективность действия заклинаний магии Смерти, направляемых героем, и наделяет героя Оберегом Жизни.

Для сильного варвара

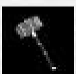
Герой, облачившийся в Доспех Тигра и Шлем Тигра, и вооружившийся Морозным Молотом, наделяется регенерацией здоровья и заклинанием "Сила Дракона".



Доспех Тигра - Повышает защиту в ближнем и стрелковом бою на 25 единиц, увеличивает скорость и дальность передвижения героя на 2 единицы.



Шлем Тигра - Повышает защиту в ближнем и стрелковом бою на 5 единиц, увеличивает урон в ближнем и стрелковом бою на 5 единиц и наделяет героя возможностью игнорировать первый удар.



Морозный Молот - Повышает урон в ближнем бою на 25 единиц, а оппонент, пораженный ударом, может быть заморожен на 2 хода.

Для проницательного барда

Противники барда, облаченного в Кольчугу Гармонии, носящего Ожерелье Муз и обладающего Мандолиной Айффе, окажутся под воздействием заклинания "Песнь Мира".



Кольчуга Гармонии - Повышает защиту в ближнем и стрелковом бою на 15 единиц и наделяет героя эффектом действия заклинания 'Веселье'.



Ожерелье Муз - Повышает количество очков магии на 15 единиц и восстанавливает ежедневно 5 очков магической энергии.



Мандолина Айффе - Дает возможность герою направлять заклинания 'Песнь Мира', 'Нечестивую Песнь' и 'Общее Рвение'.

Для занятого волшебника

Герой, обладающий Ожерельем Равновесия, Пламенем Хаоса и Ледяными Весами наделяется эффектом "Магическое зеркало".



Пламень Хаоса - Наделяет героя Оберегом Порядка и сопротивлением холоду, а также снижает затрату магической энергии на направление заклинаний магии Хаоса на 2 очка.



Ледяные Весы - Наделяет героя Оберегом Хаоса и сопротивлением огню, а также снижает затрату магической энергии на направление заклинаний магии Порядка на 2 очка.



Ожерелье Равновесия - Увеличивает эффективность действия заклинаний магии Порядка и Хаоса на 25%.

Для архимага, у которого все есть

Герой, носящий Шляпу Архимага, Посох Разрушения, Башмаки Быстроступы, Кольцо Вспышки и Накидку Ангела, наделяется возможностью игнорировать вражеское сопротивление к магии героя или его воинов.



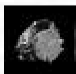
Шляпа Архимага - Герой получает +10 очков магии и ежедневно дополнительно восстанавливает 2 очка магии, а также наделяется эффектом действия заклинания 'Марево'.



Посох Разрушения - Герой получает +10 очков магии и игнорирует все ограничения эффектов оберегов, налагаемых способностями вражеских воинов и заклинаниями.



Башмаки Быстроступы - Герой получает +10 очков магии и бонус в 25% к дальности передвижения, а также игнорирует все ограничения на скорость передвижения, налагаемые типом местности.



Кольцо Вспышки - Герой получает +10 очков магии, а на направление всех заклинаний тратится на 2 очка меньше магической энергии.



Накидка Ангела - Герой получает +10 очков магии и наделяется эффектом действия заклинаний 'Полет' и 'Небесный щит'.

НОВЫЕ ВОИНЫ

Рыцарь-гоблин

Уровень:	3	Сила:	Хаос
Здоровье:	120	Урон:	16-30
Атака:	20	Защита:	26
Дальность передвижения:	36	Скорость:	7
Колчан:	0	Очки магии:	0
Сила магии:	0	Недельный прирост:	4
Цена:	1000 золотых	Опыт:	157

Особые возможности: 50% сопротивление магии, каменная кожа, игнорирует первый удар.

Описание: Тяжелая броня рыцаря-гоблина дает ему устойчивость против физических и магических атак, но оставляет достаточно свободы передвижения, чтобы проявить природную ловкость гоблина, превосходящую самых стремительных оппонентов.

Колдунья

Уровень:	4	Сила:	Порядок
Здоровье:	100	Урон:	20-34
Атака:	28	Защита:	28
Дальность передвижения:	150	Скорость:	7
Колчан:	0	Очки магии:	50
Сила магии:	100	Недельный прирост:	2
Цена:	4000 золотых и 2 единицы ртути	Опыт:	750

Особые возможности: телепортируется, маг, магическое зеркало.

Описание: Темные колдуньи совмещают в себе талант к могущественному чародейству и природную устойчивость перед враждебной магией. Они также могут мгновенно перемещаться в пространстве на поле боя.

Гаргантюа

Уровень:	4	Сила:	Природа
Здоровье:	300	Урон:	28-40
Атака:	32	Защита:	32
Дальность передвижения:	22	Скорость:	4
Колчан:	16	Очки магии:	0
Сила магии:	0	Недельный прирост:	2
Цена:	4000 золотых и 2 единицы кристаллов	Опыт:	800

Особые возможности: два выстрела, удар по площади, обычный ближний бой.

Описание: Огромный земной элементал, подобный Чудищу, Гаргантюа атакует с силой самой земли, поражая противника градом камней. В ближнем бою Гаргантюа сокрушает противника своими огромными кулаками.

Чемпион Тьмы

Уровень:	4	Сила:	Смерть
Здоровье:	200	Урон:	30-42
Атака:	40	Защита:	40
Дальность передвижения:	45	Скорость:	6
Колчан:	0	Очки магии:	50
Сила магии:	100	Недельный прирост:	2
Цена:	4000 золотых и 2 единицы руды	Опыт:	1000

Особые возможности: атака, нежить, страх и регенерация.

Описание: Чемпионы Тьмы - сильные неупокоенные паладины Тьмы. Те, кто встают у них на пути, чаще всего в панике бегут с поля боя, а те немногие, кто сможет выдержать внушаемый ими страх, познают, что раны их самым необычным образом затягиваются.

ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКЕ

Техническая поддержка пользователей

Внимание!

Перед тем как с нами связаться, убедитесь, пожалуйста, что вы просмотрели наш сайт в поисках возможного решения проблемы и прочитали файл помощи, который находится на диске.

Если, тем не менее, вы решили связаться с нами, то для того ,чтобы помочь вам, нам будет необходима следующая информация о Вашем компьютере:

- Тип процессора и его частота (например, Intel Pentium II, 333 MHz)
- Объем оперативной памяти (например, 128 MB)
- Марка CD-ROM и его скорость (например, Plextor 320x)
- Тип звуковой карты (производитель, модель и версия драйвера)
- Тип графической карты (производитель, модель и версия драйвера)
- Тип 3D-акселератора (производитель, модель и версия драйвера)

Эту информацию Вы можете получить следующим образом:

Кликните правой клавишей мыши на иконку "Мой компьютер" на рабочем столе вашего компьютера и выберите пункт "Свойства системы ". На экране "Свойства системы" вы увидите необходимую информацию: тип операционной системы вашего компьютера (версия Windows), объем памяти (RAM) и тип процессора.

Запомнив или записав данную информацию, вернитесь снова в директорию "Мой компьютер". На появившемся окошке выберите название диска, на который была проинсталлирована игра, и кликните на нем правой клавишей мыши. В появившемся меню выберите пункт "Свойства". На экране, который вы увидите, вам нужно найти общую емкость жесткого диска и количество свободного места на нем.

Извините, НО за проблемы, связанные с конфигурацией компьютера, некорректной работой программ других производителей и конфликтами с предварительно установленными пиратскими версиями, компания "Бука" ответственности не несет.

Для получения ответов на конкретные вопросы по прохождению игры необходимо являться зарегистрированным пользователем, а также указывать фамилию и регистрационный номер в письме. С удовольствием Вам ответим!

Связаться со службой тех.поддержки вы можете по :

Адресу:	Россия, Москва, 115230, Каширское шоссе, 1, строение 2 Компания "БУКА"
Телефону:	+7 (095) 111-51-56 с 10.00 до 15.00 с понедельника по пятницу
E-mail:	help@buka.ru
Internet	http://www.buka.ru/support/support.asp
Наш форум:	http://www.buka.ru/forum/

*** Внимание:** Перед тем, как позвонить, сядьте, пожалуйста, рядом со своим компьютером. Ваш компьютер должен быть включен, и находиться в рабочем состоянии (т.е. не сразу после "зависания").

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

УКАЗАННАЯ ПРОГРАММА (далее - Программа) охраняется законодательством Российской Федерации об авторском праве, международными договорами, конвенциями об авторском праве и иными законами. Названная программа передается Вам для использования на условиях настоящего Договора, а не продается, и к Вам не переходят никакие права собственности на Программу или любые ее копии. "Бука" предоставляет вам неисключительные, непередаваемые ограниченные права, т.е. простую лицензию на использование одного экземпляра Программы на одном компьютере (персональной ЭВМ). Все права интеллектуальной собственности, связанные с Программой (включая, но не ограничиваясь, видео-, аудио- и иными материалами, входящими в ее состав), а также права на любые ее копии и экземпляры принадлежат "Бука" или ее лицензиарам. У Вас же не возникает никаких прав или иных законных интересов, относящихся к Программе, помимо ограниченной лицензии, указанной выше.

ВЫ НЕ ИМЕЕТЕ ПРАВА И НЕ ДОЛЖНЫ: Создавать копии Программы за исключением единственной резервной копии. Продавать, сдавать в аренду, наем, передавать по авторскому договору (лицензии), распространять или каким-либо иным способом передавать или делать доступной для любого другого лица экземпляры Программы в целом или по частям, а равно использовать Программу или любую ее часть в коммерческих целях, включая, но не ограничиваясь, использованием в бюро обслуживания, "Интернет-кафе", компьютерных игровых центрах или в любых иных коммерческих учреждениях, где доступ к программе получают несколько пользователей. Осуществлять в отношении Программы в целом или любой ее части "обратное проектирование", т.е. восстанавливать исходный текст (код), модифицировать, декомпилировать, дизассемблировать или создавать с их помощью производные работы. Удалять, дезактивировать или иным образом изменять любые указания на правообладателя, содержащиеся в самой Программе или иным образом связанные с ней. Экспортировать или реэкспортировать экземпляры Программы или ее копии и адаптированные варианты, нарушающие любые экспортные или иные ограничения, содержащиеся в законодательстве Российской Федерации.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ. "Бука" гарантирует первоначальному приобретателю (покупателю), что носитель, на котором записана Программа, не содержит физических дефектов и сохраняет работоспособность в течение, как минимум, 60 дней с даты приобретения. Если в течение 60 дней, с даты приобретения, обнаружится, что носитель Программы содержит дефекты, "Бука" обязуется бесплатно заменить такой носитель в течение указанного срока со дня приобретения экземпляра Программы с оплатой почтовых расходов, при условии предоставления подтверждения даты покупки и только в том случае, если "Бука" продолжает производить указанную Программу. В случае, если Программа снята с производства, "Бука" имеет право заменить Программу на аналогичную программу с равной или более высокой стоимостью. Данная гарантия распространяется исключительно на носители Программы, распространяемые "Букой", и не применима в случае, если дефект возник в результате механического повреждения, неправильного обращения или небрежности покупателя. Любые гарантии, предусмотренные законодательством, ограничиваются указанным выше 60-дневным сроком.

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ИЗЪЯТИЙ, УКАЗАННЫХ ВЫШЕ, НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ ВСЕ ИНЫЕ ГАРАНТИИ, УСТНЫЕ ИЛИ ПИСЬМЕННЫЕ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИЕСЯ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ ТОГО, ЧТО ПРОГРАММА ПОЛЬЗУЕТСЯ СПРОСОМ, УДОВЛЕТВОРЯЕТ КРИТЕРИЯМ КАЧЕСТВА, ПРИГОДНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, И НЕ НАРУШАЕТ ЧЬИХ-ЛИБО ПРАВ. ПРИ ЭТОМ "БУКА" НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙ И НЕ НЕСЕТ НИКАКИХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ОТНОШЕНИИ ПРОГРАММЫ.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ "БУКА" НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОГРАММЫ ИЛИ ЕЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ РАБОТОЙ, ВКЛЮЧАЯ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА, УТРАТУ РЕПУТАЦИИ, КОМПЬЮТЕРНЫЕ СБОИ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРОГРАММЫ И ИНОЙ УЩЕРБ, ДАЖЕ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ "БУКА" БЫЛА ЗАРАНЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. РАЗМЕР ОТВЕТСТВЕННОСТИ "БУКИ" НЕ МОЖЕТ ПРЕВЫШАТЬ СУММЫ, УПЛАЧЕННОЙ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММЫ.

При возврате Программы для замены по гарантии, пожалуйста, присылайте компакт-диски Программы в защитной упаковке с приложением: (1) копию чека с указанием даты покупки; (2) ваше имя и обратный адрес, в машинописном виде или четко написанные от руки, а также отпечатанные на принтере; (3) краткое описание дефекта и проблем, которые вы выявили, а также сведения об операционной системе и аппаратуре, на которой вы запускали Программу.

Настоящий Договор может быть расторгнут автоматически, если окажется, что вы не способны выполнять его условия и требования. В этом случае вы должны уничтожить на своем компьютере все копии Программы и все ее составные части.

На территории РФ и стран Балтии издается компанией "Бука" :

Лицензирование
Владимир Миняев aka Smoker!

Менеджер по локализации
Катерина Функ

Ведущий проекта
Юрий Бушин

Технический эксперт
Шелехов Руслан aka Cyberman
Потапкин Роман

Выпускающий продюсер
Александр Пак

Перевод руководства пользователя
Алан Берновский

Редактор
Илья Ченцов

Корректор
Инга Ильенко

Художник-дизайнер
Санан Ушанов
Елена Седова

Тестеры проекта
Бирюков Олег Юрьевич (Faern)
Продан Теодор Тамазович (Voron)
Чеботарёв Алексей Сергеевич (WumpuS)
Пешехонов Алексей Владимирович (Stallker)
Старшинин Дмитрий Владимирович (DimeDrol)
Чернов Николай Александрович (Vnuks)
Антошин Василий Кирилович (Vasy_pcih)
Куршин Дмитрий Александрович (DEMoN_MRNET)
Королев Юрий Владимирович (Maniac_MRNET
Жевнов Владислав Сергеевич (Lich)